

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone: 403-617-2100

Fax: 403-233-2172 Email: danny@trendweekly.com

Address: #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site: www.trendweekly.com

2022 / 12 / 08

VOL. 21. 49



PUBLISH EVERY THURSDAY



CALGARY HYUNDAI

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

卡城現代車行

calgaryhyundai.com

Tel: 403-250-9990



本月份大特惠

火速訂購！確保享有特惠借貸利率

Order today! Secure your rates with Hyundai Program Protection

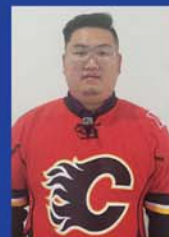


2023
TUCSON

順應市場，本車行以高價收回各國品牌優質二手靚車
歡迎駕臨本車行查詢，店內常備大批靚車供選擇

歡迎顧客光臨選購

歡迎親臨本車行以最實惠價錢與
最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程



Jonathan Yee

余先生

產品顧問/華語總監
精通 國、粵、英語
403-992-9816



Jacky Lau

劉先生

信貸經理
精通 粵語、英語



Lydia Li

李小姐

信貸助理
精通 國、粵、英語

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8

Phone: 403-385-3777

www.greyeagleresortandcasino.ca

OPEN 24 HOURS

角子機 及 博彩遊戲機
Slots & Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

15TH Anniversary
DECEMBER 19, 2022

LINA'S ITALIAN MARKET
GIFT BASKET GIVEAWAY
DRAWS HOURLY
FROM 9AM - 11PM

\$15 LUNCH AND DINNER BUFFET
COMPLEMENTARY CAKE 4:00 - 8:00 PM
PICTURES WITH SANTA 1:00 - 7:00 PM

We Soar Above the Rest!
GREY EAGLE
RESORT & CASINO

Join us for a special Noon-Year's Eve
Countdown and Celebration!

**NOON
YEAR'S EVE
2023**

Saturday, December 31
Spin to Win Prizes - 1pm - 5pm

GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

Noon-Year's Countdown and
performance by: **Elvis Evolution**
Stage Bar | 12 AM - 2 PM
Blaze Bar 3 Course Meal - \$8.99
11:00 AM - 4:00 PM

www.GreyEagleResortandCasino.ca | @greyeagleresort

GREY EAGLE
RESORT & CASINO

**RING IN
2023**
With us!

LIVE MUSIC AT STAGE BAR FEATURING
Foxx Worthee
9:30 PM TO 1:30 AM

Prime Rib Dinner Buffet \$32.99+tax
WITH COMPLEMENTARY BUBBLY
4:30 PM - 10:30 PM

www.GreyEagleResortandCasino.ca | @greyeagleresort

GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

BUFFET
DAILY FEATURES

逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐

每位 **\$23.99** (另加稅及小費)

星期三晚上 泛亞美食自助餐

每位 **\$34.99** (另加稅及小費)

星期四晚上 海鮮自助餐

每位 **\$49.99** (另加稅及小費)

星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐

每位 **\$32.99** (另加稅及小費)

每日精美早餐 (早上八時至十時半)

每位 **\$8.99** (另加稅及小費)

Holiday Hours & Specials

Buffet Restaurant

Daily Christmas Lunch

Served Daily (Monday – Sunday)
December 1st – December 25th
\$19.99 +tax | 11 am – 2:30 pm

Taste of Christmas Dinner

Monday and Tuesday Evenings
December 5th – December 20th
\$23.99 +tax | 5 pm – 10 pm

Pan-Asian Dinner

Wednesday
\$34.99 +tax | 5 pm – 10 pm

Seafood Dinner

Thursday
\$49.99 +tax | 5 pm – 10 pm

Prime Rib Dinner

Friday to Sunday
\$32.99 +tax | 5 pm – 10 pm

Christmas Day

Sunday, December 25th

Breakfast Special

\$8.99 +tax | 8:30 am – 10:30 am

Traditional Christmas

Lunch Buffet

\$19.99 +tax | 11:00 am – 2:30 pm

Seniors Day Special \$10+tax

Prime Rib Dinner Buffet

\$32.99 +tax | 4:30 pm – 10 pm

Boxing Day

Monday, December 26th

Breakfast Special

\$8.99 +tax | 8:30 am – 10:30 am

Lunch Buffet

\$18.99 +tax | 11 am – 2:30 pm

Prime Rib Dinner Buffet

\$32.99 +tax | 4:30 pm – 10 pm

New Year's Eve

Saturday, December 31st

Breakfast Special

\$8.99 +tax | 8:30 am – 10:30 am

Lunch Buffet

\$18.99 +tax | 11 am – 2:30 pm

Prime Rib Dinner Buffet

Complementary Bubbly

\$32.99 +tax | 4:30 pm – 10:30 pm

Reservations not accepted.

New Year's Day Buffet

Sunday, January 1st

Breakfast Special

\$8.99 +tax | 8:30 am – 10:30 am

Lunch Buffet

\$18.99 +tax | 11 am – 2:30 pm

Seniors Day Special \$10+tax

Prime Rib Dinner Buffet

\$32.99 +tax | 5 pm – 10 pm

Blaze & Stage Bar

Blaze Bar & Grill

Christmas Day

Sunday, December 25th

Blaze Bar & Grill will be open 24/7.

Stage Bar

New Year's Eve

Saturday, December 31st

Bar and Food Service

11:00 am – 2:00 am

Last call for food at 1:30 am

Reservations not accepted



東來順

潮州客家美食



Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品孖寶



連
蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 **\$48.00** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



紅燒鮑翅 (足兩半)

\$30



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

\$65

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
星期五 / 六 逢星期二休息 4:30pm - 2:00am

Happy New Year!

H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果
所有特價貨品售完即止。
廣告價格如有錯漏，以店內標示為準。

凡購物滿 \$30 即可獲 5 磅褐色薯仔

10lb Yellow Potatoes 10磅黃薯仔 \$4.98	For 2 Green Onions 青蔥 \$1.48	Green Cabbage 綠椰菜 \$0.58
5lb Carrots 5磅紅蘿蔔 \$3.98	Navel Oranges 甜橙 \$1.28	Bananas 香蕉 \$0.88
Assorted Hard Squash 各種硬皮瓜 \$0.88	3lb Chinese Mandarins 3磅中國蜜桔 \$3.98	

零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務
Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary
(403) 291-3232
周一至周五: 9am-8pm
周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm

本周特價12月08日 - 12月14日

Allstate

交託在手 放心無憂

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車 + 房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
電郵: whui@allstate.ca
地址: #234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車 · 房屋 · 人壽 · 旅遊

許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。

在卡城哪裡能找到 特色的送禮佳品？ 來這幾家碰碰運氣吧

Stuff

若想購買點特色商品給心愛的他的話，這裡絕對有不少有品味又特色的商品供選擇。如優質的Razors and Beard Products, Home and Bar goods, 如like Cocktail Smoking Kit等。

地址：709 11 Ave. S.W., 403-209-2606

網址：stuff4him.ca



The Livery Shop

這個牌子是由首飾公司CoutuKitsch及Camp Brand Goods合作經營。裡面有不少有品味的首飾，服飾，本地特色商品，蠟燭香薰及一些古董飾品等。位於10Ave附近，場地寬敞又採光。

地址：100, 1119 10 Ave. S.E., 403-453-7711

網址：theliveryshop.com



The Hidden Gem

這家去年聖誕節開業的特色商店，有兩個地址，分別是Kensington及南邊小鎮Okotoks。店內有超過數十個本地手作的藝術家作品，如首飾、家居擺設、香薰蠟燭、油畫等。喜歡特色禮物的你，怎能錯過這個購物點？另外，聖誕節期間，位於Kensington路段的店鋪，每周末還有社區舉辦的各種活動，如聖誕老人，Live Music，Hot Chocolate，Fire Pit以及免費的Wagon乘坐等。

地址：1145 Kensington Cres. N.W. & 15 Fisher Cres. #2, Okotoks

網址：thehiddengemkensington, thehiddengemokotoks



Ninth and Brick

位於Inglewood的這家商店，有Wild Rose Apiary, D'Served, Milk Jar Candle Company, Cambri Beauty, Big Sky Plant Co, T'oria Skincare and Stevie + Bean Paperie等多個本地做得較出名的牌子貨品供應，更有不少其它特色商品出售。

地址：1312B 9 Ave. S.E

網址：ninthandbrick.com



此外還有如Chroma Club, The Cookbook Co. Cooks, Liz & Lottie, Reid's, Stealing Home等多家特色商店。還在頭痛送甚麼禮物給家人朋友的你，不妨到這幾家商店物色佳品啦。

Collab

位於南邊South Centre Mall的這家去年才開業的店鋪，有不少本地的商品供應。如Kingdom Coffee, Suntree Soaps, Sock Rocket Socks, Land of Daughters蠟燭 以及一些很有特色的文具等。

地址：Southcentre Mall, 100 Anderson Rd. S.E., 403-724-7920

網址：shop.collabyyc.com



• 奇路迪雲整理翻譯



LUCKY SUPERMARKET



DEC 09-15
2022



WE'RE HIRING!
ALL POSITIONS

How to apply:
Drop off resume / application at Customer Service
lucky@lucky.com

3.99
each



Bry Conn 鸚鵡蛋 (24隻)
Bry Conn Fresh Quail Eggs 24pcs

3.59
each



牧童牌辣椒醬
Asian Boy Pickled Chili Sauce 454g

2/5.00



沙哥牌椰漿
Savoy Coconut Cream 400mL

6.49
each



金麥即食麵 (5包裝)
JML Instant Noodle Assorted Flavours 5x125g

7.49
each



日昇牌豆漿皇 (3.95L)
Sunrise Soya Drink Sweetened or Unsweetened 3.95L

1.88
/lb



中國涼瓜 (墨西哥產)
Chinese Bitter Melon Squash, MX

1.68
/lb



白菜仔 (墨西哥產)
Baby Bok Choy, MX

88¢
each



長英青瓜 (大) (墨西哥產)
Large English Cucumber, MX

1.78
/lb



大芋頭 (墨西哥產)
Large Taro Root, MX

1.98
/lb



油菜心 (墨西哥產)
Yu Sum Choy, MX

98¢
/lb



瓠瓜 (加州產)
Long Opo Squash, CALI

3.99
each



蜜柑 (美國產)
Clementine Mandarin 907g, USA

2.28
/lb



砂糖桔 (加州產)
Satsuma Mandarin Stem with Leaf, CALI

3/1.00



新鮮特級青檸 (大) (墨西哥產)
Large Fresh Fancy Lime, MX (or 48¢ each)

1.68
/lb



水晶梨 (大) (中國產)
Large Asian Golden Pear, CN

4/5.00



牛油果 (大) (墨西哥產)
Large Avocado, MX (or \$1.48 each)

1.58
/lb



青木瓜 (墨西哥產)
Green Papaya, MX

99¢
each



六福新鮮日式烏冬
Six Fortune Japanese Fresh Udon Noodle 200g

2.19
each



世紀牌吞拿魚
Century Tuna Flaked Assorted Varieties 180g

4.29



Gia Bao 綠豆糕
Gia Bao Green Bean Cake 300g

11.49
each



雀巢濃味即溶咖啡
Nescafe Instant Coffee Rich Blend 475g

2/5.00



樽裝可口可樂 (2L)
Coca Cola Assorted Varieties 2L

4.49
each



金童牌魚露
Golden Boy Fish Sauce Glass Bottle 725mL

6.98
/lb



特級牛尾
Beef Oxtail

3.88
/lb



新鮮小背脊牛排
Beef Whole Back Rib

5.98
/lb



特級牛仔骨
Beef Short Rib Bone In

2.98
/lb



原隻嫩雞
Halal Whole Frying Chicken

6.48
/lb



新鮮牛眼肉扒
Halal Beef Eye of Round

3.58
/lb



新鮮特級豬腿
Pork Shank

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778
Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770
Opens: 9am - 9pm Daily
Prices Effective December 9, 2022
FRI 09 SAT 10 SUN 11 MON 12 TUE 13 WED 14 THU 15



HOLIDAY HOURS

Christmas Eve & Day,
New Years Eve & Day:
9AM - 6PM



SENIOR DAY
耆英日優惠

WEDNESDAY, DECEMBER 14

十二月十四日 (星期三)

10% OFF

請親臨本超市查詢更多詳情, 優惠有若干條件限制
SEE STORE FOR MORE DETAILS, SOME EXCEPTION APPLY

348
/lb



叉燒肉
Pork Shoulder Skin On

298
/lb



大排骨
Pork Spare Rib

16.99
/lb



游水龍蝦 (中) 2lb
Live Medium Lobster
(2lb)

6.69



海燕牌椰汁燒酒螺
Ocean Swallow Cooked
Snail in Creamy Coconut
Sauce 340g

2.09
each



新東食品新鮮潮州標條
Chef Fresh Banh Pho
Rice Stick Noodle 454g



套裝酒具 八折
20% off
Sake Set Porcelain

8.99
each



空中霸王全麥餅乾
M.Y. San Graham Honey
Crackers 700g

2.29



牧童牌嫩菠蘿蜜
Asian Boy Young Green
Jackfruit 511mL

2.99
each



亞萊地牌嫩椰子肉
Aroy-D Young Coconut
Meat in Syrup 425g

9.99
each



Kopiko 三合一即溶咖啡
Kopiko 3 in 1 Coffee Mix
Blanca or Brown
Creamy 30x27.5g-30g

1.79
each



Sa Giang 蝦片 / 蟹片
Sa Giang Shrimp Chips
or Special Crab Chips
200g

1.59
each



Oishi 辣味蝦條
Oishi Prawn Crackers
Spicy Flavour 60g

2.89
each



宏源番石榴夾心糖
Bai Chuan Candy
Guava Flavour 350g

11.99
each



好運雙拼燒味飯
Lucky Two BBQ Rice
Combo

3.99
each



好運燒賣點心 (豬肉/蝦肉)
Lucky Dim Sum Pork
or Shrimp Dumpling

2.69
each



好運香脆豬仔包 (6個)
Lucky Crusty Bun 6pcs

2.99
each



好運日式牛奶麵包
Lucky Japanese Milk
Bread 475g

4.49
each



海燕牌巴沙魚扒
Ocean Swallow Basa
Pangasius Chunk 500g

3.59
/lb



幸福比內牌吞拿魚
Lucky Pinoy Tuna Bonito
Tambakol 1000UP

8.59
each



海燕牌去頭絲足鱸魚乾
Ocean Swallow Dried
Headless Gourami
500g

9.99
each



幸福比內牌有頭連殼老虎蝦
Lucky Pinoy Head On
Shell On Black Tiger
Shrimp 454g

17.99



海燕牌去頭有殼老虎蝦
Ocean Swallow
Headless Shell On Black
Tiger Shrimp 31/40 680g

6.99
each



幸福牌稻蟹仔
Lucky Baby Rice Crab
with Apron 500g

4.99
each



海燕牌魷魚觸
Ocean Swallow Cleaned
Squid Tentacles 100/200
454g

3.99
each



Mekeni 魚卷
Mekeni Kikiam 250g

2.29
each



馬尼拉之選香蕉葉
Maynila's Choice
Banana Leaves 454g

3.49
each



第一家牌春卷皮 (六吋)
TYJ Spring Roll Pastry 6"
50pcs

2.49



海燕牌粟米糯米飯
Ocean Swallow Sticky
Rice with Corn 300g

6.99
each



多款口味
San Miguel 金牌雪糕 (1.5L)
San Miguel Gold Label
Ice Cream Assorted
Flavours 1.5L

Flyer prices effective December 9, 2022 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca |

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限, 售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準



明威超級市場

#3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 12月09日至12月15日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10:30am - 7pm

* Merry Christmas *

海鷗香米

Geoland Jasmine Rice



\$43.99/bag

妮娜白蝦16/20

Nila White Shrimp 16/20



\$31.99/box

夏威夷木瓜

Hawaii Papaya



\$4.99/lb

餐館特價批發

紅蘿蔔	\$22.00/box
洋蔥	\$32.00/bag
白蘿蔔	\$42.00/box
珠江生抽	\$67.00/box
雞牌甜辣醬	\$58.00/box

\$1.39/lb

藍鳥甜橙
Blue Jay Oranges

\$1.59/lb

雪里紅
Shen Li Hong

\$2.49/lb

台灣檳柑
Taiwan Pokan

\$2.59/lb

百利油菜
Yue Choy Sum

\$3.39/lb

玉露香梨
Yulu Pears

\$1.19/ea

大頭青蔥
Green Onion

\$1.19/lb

富士蘋果
Fuji Apple

\$1.29/lb

紹菜
Short Napa

\$2.59/ea

沙田柚
Honey Pomelo

\$1.59/lb

番茄
Tomato

\$6.69/ea

中源咖啡
Trung Nguyen Coffee

\$1.49/ea

Sumaco沙丁魚罐頭
Sumaco Sadine in Can

\$2.09/ea

椰樹米紙
CT Rice Paper

\$1.29/ea

親親仙草蜜
Qin Qin Grass Jelly Drink

\$1.09/ea

家樂雞湯
Knorr Chicken Broth Soup

\$3.29/ea

六福鹹蛋/皮蛋
SF Salted Duce Egg/Preserved Duck Egg

\$2.89/ea

Vifon快熟河粉
Vifon Rice Noodle

\$2.59/ea

宏源水果糖
All Kinds Fruits Candy

\$3.89/ea

金山醬油
Golden Mountain Soy Sauce

\$1.45/ea

地球椰奶
Globe Coconut Milk

\$2.39/ea

高付江西米粉/瀨粉
COF Rice Vermicelli

\$3.99/ea

福牌特大粽葉
Bamboo Leaves

\$2.49/ea
\$2.79/ea

大信硬豆腐/豆腐卜
DSI Extra Firm Tofu, Tofu Pow

\$3.69/ea

椰樹急凍玉米
CT Frozen Corn

\$6.99/ea

南美有頭蝦20/30
Champar White Shrimp with Head on

\$2.69/lb

三去側魚
Frozen Cleaned Tilapia

\$9.99/ea

永達走地雞
Wintat-Frozen Chicken

\$6.99/ea

老虎蝦31/40
Black Tiger Shrimp 31/40

\$3.39/ea

野生小黃花
Yellow Croaker

\$4.79/ea

台灣魷魚須
Taiwan Squid Tentacle



CASINO AIRPORT

40 AERO CRESCENT NE CALGARY
acecasinos.ca



卡城市北全新賭場 (鄰近卡城機場) 現已隆重啟業

全城最先進賭場 配備最新型角子機 總數共638部
26張博彩及貴賓檯 2個私家高投注額貴賓房 撲克房備12張撲克檯



特大40呎電視屏幕牆 提供多款電子博彩遊戲
特色新穎食肆及酒吧 美食佳釀盡在其中



高投注額貴賓可聯絡

CATHERINE TONG
c.tong@cashcasino.ca

SHENG YU
s.yu@cashcasino.ca



美加餐具設備公司 B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✧ 結婚花球 ✧ 靈柩花被
- ✧ 開張花籃 ✧ 長壽花圈
- ✧ 剪綵花球 ✧ 花牌、花籃
- ✧ 祭帳、檯圍



維多利亞五日遊 (9) · 費斯嘉燈塔

· 志永

出了下砲台，沿海旁朝「費斯嘉燈塔Fisgard Lighthouse」走。二次大戰期間，1941年日本偷襲美國夏威夷珍珠港，令加拿大加強沿海防禦，在下砲台與「中央砲台 Belmont Battery」之間海岸旁一間紅色偽裝「漁夫小屋 Fisherman's Hut」，其實是遍布堡壘隱蔽17盞探射燈其中「第7號探射燈 Searchlight N°7」，由金屬製成小屋，滾動門打開就露出探射燈，照亮「胡安德富卡海峽 Juan de Fuca Strait」。還有「反魚雷建設 Anti-torpedo measures」，紅屋前一些木樁是用來支撐鋼做漁網，在海底連接對面 Duntze Head 港口。漁網上掛有一排銀色浮標。當過軍男士們商商量量，原來臨離開前幾分鐘，大演身手，敏捷爬上山崖上中央砲台去看12磅重快速射擊砲，佩服！佩服！

1952年建造筆直長堤，從羅德山堡通往燈塔最快通道，長堤左方是「埃斯奎馬爾特港 Esquimalt Harbour」，右方是「胡安德富卡海峽 Juan de Fuca Strait」。長堤入口白色帳幕旁「歡迎圈 Welcome Circle」，是分隔兩個國家歷史遺址，彩色圖片說明，有機會在岩石海岸波浪中，發現水貂、水獺、海豹或躍出海面「虎鯨 Killer Whales」。噢！不遠處海獅從海中伸出頭來招呼，非常驚喜！牠一見拍照立即游開。抬頭，海鷗、禿頭鷹等在上空翱翔，沿海岩石和小島都是為野生動物而設，利用望遠鏡遠距離觀賞牠們生態和海港景色。

長堤盡頭，小島嶼上，由英國人於1860年建造「費斯嘉燈塔 Fisgard Lighthouse」，以英國海軍艦艇 HMS Fisgard 命名，當時溫哥華島尚未成為加拿大一部分，而船隻失事經常發生。燈塔位於埃斯奎馬爾特海港狹窄入口的最佳航標，是加拿大西海岸第一座燈塔，1960年列入國家歷史遺址。藍天白雲下，紅色小屋相連紅頂全白色塔樓燈塔，構成色彩和諧圖畫。燈塔14.6米高，自第一次亮燈運作至今，透過燈光指引海軍艦艇、



第7號探射燈



費斯嘉燈塔



塔燈

商船等朝正確方向駛去。1929年最後一位管理員划船離開後，改為全自動化，再無人看守燈塔。以為像其它燈塔一樣只能在外欣賞，原來可以進入燈塔旁看守員宿舍紅屋，大喜過望，可以揭開燈塔神秘面紗。兩層紅屋，底層展出當年燈塔看守員孤獨寂寞生活，黑白方格地板，白牆架上放着瓶瓶罐罐，掛着兩個小鍋，幾幅昔日燈塔和輪船沉船前黑白相，火爐煲着粟米湯，桌上是煎蛋、麵包、肉片簡單膳食，也會捕捉海產做食糧。另一方幾個大木箱放所用工具和設備。每天傍晚不論好壞各種天氣下，看守員必須爬51級鑄鐵螺旋樓梯來到塔頂端點燈，以前用油燈，需要每四小時上去確認燈有無熄滅。燈塔不向公眾開放，從螺旋樓梯上望或許看到燈光。沿木樓梯上到二樓，以介紹燈塔運作為主，只要按三個舊塔燈下的紅紐，塔燈會發出不同用途閃光、定光和明暗光等，表示光弧內有沙洲或暗礁障礙物，以及通往港口航道，有霧能見度不良時發出規定音響警號。牆角是最大塔燈，會365度旋轉水晶透鏡閃燈。燈塔不僅是海上導航工具，也是政府主權象徵。想體驗大風大浪海上航行，只要手握木製船舵，選擇視頻遊戲難度等級，看着牆上屏幕，操控手上船舵方向，就如同真的駕駛船隻一樣，風浪中避開岩石安全進入港口。從窗口下望，燈塔旁，重建用來存放船隻白色「船屋Boathouse」，屋前放了艘小木船。毗鄰紅色屋是「倉庫和水箱 Storehouse and Water Tank」，昔日小島淡水供應不足，建造間平屋頂倉庫來收集雨水，用管道將水存在地下蓄水池。現今用紅磚重建，設有無障礙公共洗手間。羅德山堡值得花更多時間去徹底探索，瞭解更多加拿大海上防禦工事。傳來一陣歡笑聲，團友們在燈塔前拍全體照，太座拉着我加入拍照，快樂真的好簡單！未完待續。

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com



加拿大卡城中華協會 UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

十二月 / 一月份 免費文娛班 Chinese Cultural Class (Free Admission) DEC. ~ JAN.

Chinese Calligraphy Class

中國書法班

Instructor: Mr. KWONG Yuk Kui

導師：鄺沃培

每月第一個星期六

First Saturday of Every Month

Dec. 3 (Sat.) 11:30 am ~ 1 pm

12月3日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Jan. 7 (Sat.) 11:30 am ~ 1 pm

1月7日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Painting Class

國畫班

Instructor: Mr. CHAN Wing Tai

導師：陳永泰

每月最後一個星期六

Last Saturday of Every Month

Dec. 31 (Sat.) 11:30 am ~ 1 pm

12月31日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Jan. 28 (Sat.) 11:30 am ~ 1 pm

1月28日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Folk Dance Class

中國民族舞班

Instructor: Candance Group

導師：Candance Group

星期日下午班 Sunday Classes

Dec. 4 (Sun.) 1 pm ~ 4 pm

12月4日 (星期日) 下午1時至4時

Dec. 18 (Sun.) 1 pm ~ 4 pm

12月18日 (星期日) 下午1時至4時

Class @ 2/F, Bowside Manor

地點：卡城河濱大廈二樓

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Senior Investment Advisor

特許投資經理

直線：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan

直線：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富



道明財富私人投資顧問 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表道明銀行及道明證券有限公司之屬下投資顧問私人投資顧問 (TD Wealth Private Investment Advisor) 提供專業投資理財及金融服務。TD Wealth Private Investment Advisor 是受加拿大證券委員會 (The Canadian Securities Regulator) 監管之投資顧問。TD Wealth Private Investment Advisor 是受加拿大證券委員會 (The Canadian Securities Regulator) 監管之投資顧問。TD Wealth Private Investment Advisor 是受加拿大證券委員會 (The Canadian Securities Regulator) 監管之投資顧問。



亞省中文學校 The Chinese Academy

榮膺中华人民共和国「世界华文教育示范学校」

本校是唯一與卡城公立教育局合作，亞伯達省學生最多的祖裔語言學校 (1900多名學生)

2022-2023 新學年招生 早注册優惠已開始！

國、粵語幼兒園 (3.5歲起) 至 12年級 及 IB中文課程
10年級 至 12年級 可共獲15學分

除上述課程外，本校還開設以下學習班：

《初學水平中文班》

初學水平國語或粵語小學、初中及高中分班

《興趣小組 (非學分班)》

英文輔導、數學輔導、雅思培訓、美術、成人普通話、羽毛球、足球、空手道、

武術、成人交誼舞、成人健康舞、合唱團、武式太極拳健身、瑜伽等

KidSport 運動興趣班獎學金為符合條件的學生提供 (詳情請瀏覽學校網頁或電郵諮詢)

在线注册请访问

www.chineseacademy.ca



校務處及通訊地址 Office & Mailing Address

維德廣場 Madison # 191, 1518 Centre Street, N.E. Calgary AB T2E 2R9

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至六 Tuesday to Saturday 9 am - 5 pm

電話 Telephone: 403-777-7663 電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com

網址 Website: www.chineseacademy.ca

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620 - 4 Street NW Calgary AB

Sir John A. Macdonald School 6600 - 4 Street NW Calgary AB

誠聘國、粵語及各興趣班導師 有意者請將履歷電郵致本校 合則約見

輓

本會副會長

北美洲福建同鄉團體聯合會榮譽顧問

黃國樑鄉彥老先生 千古

痛失鄉賢 功勛不朽



卡城福建同鄉會

李炯輝 鄭英仁 柯賢沂 洪滄美
楊天華 陳金星 劉恭存 錢有金
張貽成 吳志鴻 洪秀芬 洪白玉
洪滄滿 張國榮 江桂霞

全敬輓

輓

黃國樑老先生千古

高風亮節 英氣長存



余策源
凌景彬
鄭穎筠
劉端河

鄺日雄
司徒明
陳旭匡
劉務昌

李相群
司徒鐸
董領先
鄺沃培

夏來和
余凱旋
林康
譚娜婷

李民新
余國祥
陳永泰

全敬輓

輓 本會理事
黃國樑老先生 千古



道範長存

卡城中華協會 仝人敬輓

幫助我們提高亞裔加拿大人社區的服務質量

完成問卷調查，就有機會贏得100加幣的獎勵（50個中獎名額）；
參加小組討論或者面試，可獲得 50 加幣的酬金。

我們呼籲東亞和東南亞裔分享種族主義的經歷，以便我們有更多準確的數據，為亞裔加拿大人社區設計符合我們文化的、無語言障礙的、並與我們切身相關的服務。

加拿大華人聯合行動基金會(ACCT)成立於2017年，旨在通過以下方式促進加拿大包容性社會的願景：

1. 促進加拿大華人的公民參與和領導力的發展；
2. 創立社區資源，建設社區能力；
3. 推進華裔在內的少數民族種族平等的教育。



掃描參與問卷調查！

問卷可用以下語言參與：英文、繁體中文、
簡體中文、粵語、越南語、韓語、菲律賓語

問卷調查鏈接：

<https://cutt.ly/antiasianracism>

ACCT
Foundation

ACCT
END
RACISM



Funded by:
Immigration, Refugees
and Citizenship Canada

Financé par:
Immigration, Réfugiés
et Citoyenneté Canada

輓

黃國樑老先生 千古



德望永昭

卡城越南華裔聯誼會 仝人敬輓

卡加利華僑中文學校

卡城歷史最悠久的中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

校址：唐人街河濱大廈(文化中心側對面) 126 - 2nd Ave. SW, Calgary, AB. T2P 0B9
網址：www.ccpschool.ca 電郵：ccps@shaw.ca 電話：403-264-2233
Facebook：www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 傳真：403-282-9854

招收2022~2023年度新生

2022年3月10日開始註冊。若在6月30日之前報名，可獲優惠減免學費\$20。

師資：近四十名熱愛中文教學、具教育專業背景的教師，教學經驗豐富、態度嚴謹；多位教師曾分別獲《華文教育優秀獎》、《華文教育傑出貢獻獎》及《華文教育終身成就獎》。

設施：- 靈活生動的教學方法，多媒體教學工具，令教學更生動有趣；

- 寬敞明亮的教室，閉路電視監控，為學生提供良好而安全的學習環境；

- 獨立行政辦公室，每週6天專職和兼職行政人員為老師、家長和學生服務；

- 課室自置、為學生提供更寬鬆、舒適及更自由的學習地點及教學設施；

課程：小班教學10~20人數，中文雙語分班教學。高中學生修畢中文課程，可獲得亞省教育部認可的15個高中學分。並設高中(十至十二年級)函授課程。

教材：選用中國暨南大學華文學院編寫的《中文拼音》及《中文》系統教材，同時也根據亞省教育部的課程指引並配合中國文化節慶等自編或選用其他教材。

時間：9月10日(星期六) 上午班：9:00 am - 12:00 noon 下午班：1:00 pm - 4:00 pm
9月11日(星期日) 上午班：9:00 am - 12:00 noon

級別：廣東話及普通話：幼稚園低班至十二年級

學費：幼低、幼高全年\$340 (幼高班另加\$20畢業費)

一年級至十二年級全年\$320 (六年級、九年級及十二年級另加\$40畢業費)

聘請廣東話及普通話老師，有意者請將簡歷郵寄至本校校務處。

辦公時間：星期一至星期六 上午9時至下午5時 (逢星期三及星期日休息)



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀



多種折扣：汽車和房屋同保、多車折扣、
全新水險、職業折扣及退休人士優惠等

免費估價：汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



Bernice 黃

精通英語及粵語
有關節省更多房屋及汽車保險，請致電：
電話：587-318-3268

Bwong2@allstate.ca

Facebook: BWongAllstate

Unit 234, 40 Country Hills Landing NW (近新大統華)

如果您剛到加拿大，別忘了向我查詢新移民優惠

受若干條例與條件限制。商標由Allstate Insurance Company 擁有，並授權Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2020年Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。202062 | 02-20

輓

黃國樑老先生 千古



儀型足式

愛城越南華僑聯誼會 仝人敬輓



MAGIC STYLES
髮型屋

#323, 999 - 36 Street NE Calgary
東北太古廣場（舊大統華超市）內
Tel : 403-272-1055



經驗髮型師

ELISA CHING

程依雯

預約直線 587-719-7878

精通 國/粵/英/西班牙語

逢星期一、三 休息



精湛技術 · 重塑形象

剪髮 · 染髮 · 燙直髮 · 新娘髮型 等

女士剪髮 \$30 起 逢星期一、二 電髮特價

男士剪髮 \$25 起 逢星期四 補染修飾特價

敬請預約



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址: 111 Riverfront Avenue S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電話: (403) 269-6122 傳真: (403) 269-1951 電郵: cceca@cceca.ca

NEWSLETTER

耆英園地



www.cceca.ca



YYC Chinese Seniors

第1907期 22年12月1-12月14日



聖誕市集

免費入場

- 現場表演
 - 入會送大禮
 - 手工品義賣
 - 聖誕老人拍照
 - 許願樹祝福
 - 賀卡/飾品製作
 - 幸運大抽獎
 - 慈善拍賣
 - 攤位遊戲
- 12月9-10日 早上10時-下午3時
週五&週六

現場表演時間表

12月9日 (週五)

- 11:00-11:10 合唱: 世界由我造 耆英會關懷1組
- 11:10-11:15 舞蹈: 天邊的情歌 蒙恩舞隊
- 11:15-11:20 舞蹈: 格桑拉 中國民族舞班成員
- 11:20-11:30 緣份讓我們在一起 千歲舞蹈團
- 11:30-11:35 舞蹈: 多情的土地 蒙恩舞隊
- 11:35-11:50 慈善拍賣
- 11:50-12:00 旗袍秀表演 「一路芬芳」藝術團
- 12:00-12:15 舞蹈表演 社區同行大使團隊
- 12:15-1:50 國語組綜合表演 耆英會關懷國語組
- 1:50-2:00 幸運大抽獎

12月10日 (週六)

- 11:00-12:45 經典金曲唱不停 互動舞台唱歌組成員
 - 12:45-1:00 慈善拍賣 -
 - 1:00-2:30 排舞舞齊互動 土風舞&排舞班成員
 - 2:30-2:35 幸運大抽獎 -
- 地點: 耆英會大禮堂

招募2023年耆英會會員

12月9-10日聖誕市集
提前接受申請

會費: 每年20元
會員資格: 50歲或以上 (正式會員)
30-49歲 (附屬會員)

首500位續會或新入會人士，
可得[精美禮品]一份! 送完即止!

備註: 所有新或續會會員均需填寫
表格及問卷，需時約15分鐘。

奇聞耆事 網上講座



家居小廚分享 (粵語)

教您微波爐製作糯米磁、氣炸鍋咕嚕肉

12月7日下午2時 Zoom ID 875 977 9955

講者: Alex 及 游姑娘

文化美食廚房

活動將設輕盈午膳

日期: 2022年12月12日 (星期一)

時間: 12:30pm - 2:00pm

地點: Carya Village Commons,
610 8 Ave SE, Calgary, AB T2G 0M1

名額有限，查詢及報名

403-269-6122

- 備註:
1. 未參加過「文化美食廚房」活動者將優先參加。
 2. 如報名人數超出額額，將以抽籤形式處理。
 3. 於12月8日中午12時前，中籤者會收到電話通知。

耆英會現招聘

小組護理員 (兼職)

特別需要小組 (老人日間護理服務)

每周工作兩天，每天7.5小時

合約為期四個月

工作包括:

- 安排小組活動及帶領小組
- 照顧組員之個人衛生清潔
- 協助扶抱及輪椅運送組員
- 編定活動時間表及聯絡工作
- 方案檢討及報告
- 提供一個健康、安全和友善的環境
- 需星期六上班

申請資格:

- 持有認可護理員證書
- 曾受如何照顧患有腦退化症的病人培訓和對該病有認識
- 曾有服務耆英或曾照顧患有腦退化症的病人經驗者可獲優先考慮
- 良好溝通技巧及懂基本電腦操作
- 能講及書寫中、英文

合約期直至 2023 年3月31日

*有意者請於12月10日前電郵至 elaine.ogada@cceca.ca



奇聞耆事 網上講座



冬季養生食療 (粵語)

12月14日下午2時 Zoom ID 875 977 9955

講者: 葉秉三 (退休中醫針灸師)

下次出版日期: 12月15日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部 (福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457-6609



德國寶馬發表 3.0 CSL 復古風格性能房跑

今年是德國寶馬（BMW）旗下M性能品牌五十周年，廠方推出了一系列精彩作品，而壓軸推出的是一款極致限量的特別版CSL，按官方說法，這台車展現M品牌過去五十年來投入賽車運動的熱情，並讓1972年推出的傳奇賽車E9的 BMW 3.0 CSL 榮光重現。CLS是 Coupe Sport Lightweight 的縮寫，代表著當年寶馬為參加歐房車錦標賽（European Touring Car）而打造輕量化的E9賽車，此車在1970年代確實稱霸歐洲房車錦標賽，甚至殺進利曼賽道（Le Mans），也多次搶下冠軍頭銜。

此特別版 3.0 CSL 正是向1970年代E9致敬之作，它具有獨特的雙腎形水箱護罩格柵是沿襲2015年 3.0 CSL Hommage 概念車的設計理念，只是在原來的菱形結構中再加入了格子狀嵌入裝飾件，格柵的框架採用緞面鋁飾框，而車側的窗框也採用樣的緞面處理。前保險桿上大大的凹槽，讓人想起當年 E9 3.0 CSL，也可對引擎和煞車提供更好的冷卻效果。此外，安裝在引擎蓋上的空氣擾流鰭片也是向1970年代車型致敬之作。

取材自 M4 CSL 的雷射式車頭燈組，同樣也採用相同的黃色調處理，這也是向昔日的賽車和當代的 M4 GT3 致敬的設計元素。車側輪廓顯示出它具有十分突出的輪拱，還有採中央鎖定的輪圈，前輪圈尺寸為20吋，後輪圈為21吋，採閃亮金色塗裝的Y型輪輻設計，車胎採用客制化米其林跑胎，其胎壁上印有「50」字樣，用以紀念M品牌成立半個世紀。





這台特殊車款和過往 3.0 CSL 經典車款最顯著的關聯性在於車尾，廠方為車尾配置蝙蝠車風格的經典造型尾翼，同時配上帶著復古風味的 M Power 新徽飾，尾翼與 3.0 CSL 的整個車尾同寬，並且有封閉式的側翼，就像五十年前的 3.0 CSL 原型車一樣，車尾另有一件大型的空力套件，即類似於E9車型的頂擾流翼。

全新的 3.0 CSL 車身採用 Alpine White Uni 塗裝，並融入M的圖像，動力是來自寶馬集團目前最強大的直列六汽缸引擎，此一3.0公升雙渦輪增壓引擎最大馬力553hp，最大扭力550Nm。可是與 M4 Competition 和 M4 CSL 相比，其扭力值實際上下降了100Nm，這可能是因為此特殊車款是採用六速手排變速箱的關係。

手排的 3.0 CSL 將動力傳到結合M款差速器的後軸，足下標配碳纖陶瓷煞車系統，而且附電子控制避震器且以賽道運動為中心的主動式「M款」懸掛系統也是全車的標配。座艙內換上全碳纖維的桶形賽車座椅，車側飾板採用CFRP碳纖飾板，排檔桿則採經典的白色塗裝，並刻有「50」字樣。

在未來大三個月的時間裡，寶馬將只生產50台各自有獨立編號的 3.0 CSL，塗裝作業需要特殊的流程，而一些CFRP部件將採手工製作，由於生產過程複雜，每一台車裝配周期大約需要八個星期。



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School



鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨: 提供良好音樂訓練給學生, 讓他們一生受用, 樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201, 11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程(初級至大學)

標準進度
密集學術性課程

小童歌唱班 (6-12歲)

啟蒙音樂課程

· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)

· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司 Silver Treasures Jewellery

150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 時尚足金首飾
● 手錶換電池\$5起
● 鐘錶修理
● 焊眼鏡
● 修理部 歡迎來款定做
★ 現場即時修理, 省時
★ 50多年經驗師傅長駐店內
營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089



高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳煜
價錢最超值

Fully Licensed Insured & Bonded
多年經驗
專業可靠
專業牌照
客戶至上, 以誠為本
安裝及維修暖爐
安裝冷氣
熱水爐
維修/更換放濕器
車房暖氣

Whatever it takes.
bryant
Heating & Cooling Systems

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonyart.ca
www.facebook.com/simonyart
電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced
* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 級證書文化、註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別教授
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaai@gmail.com
jessicawenli@gmail.com

微信: amyli2397
* 授課地點: 西區 Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司 CHINATOWN PRINTING

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課, 教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點: 西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

OUR MUSIC CANADA

PIANO · THEORY · HARMONY · COUNTERPOINT · ANALYSIS · HISTORY
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

- 教授從初學者到 ARCT 各級課程
- 可選擇在學院或在網上教學
- 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
- 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA
(403) 970-2219
WWW.OURMUSIC.CA

家寶家庭廚房用品專門店 AMAZING HOUSEWARE

Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威德代理

Auto Clean AC3200
CSA Approved

· 吸力強勁
· 自動清洗
· 寧靜舒適
· 健康衛生

太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍: 換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務 Neighborhood Tax Inc.

#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9
廿年會計、稅務及工管經驗

- 公司, 自願, 個人, 回流, 收租, 非居民報稅
- 簿記, 出糧, GST, WCB 等服務 (每月/每季/每年)
- 成立新公司及財務報告, 顧問, 申訴節稅及稅務

電話: (403) 230-3329 忻先生
手提: (403) 703-0476
傳真: (403) 984-3301 PIERRE YAN
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務, 請電話預約 *



JM 毅和裝修公司

Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7

Bus: 403-273-9576

創業良機

DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業

詳情請電: 403-605-8605

5230 Macleod Trail Calgary



前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理

承接金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17Ave S.E. Tel: (403) 248-3122

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠

403-400-6655



春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8

Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅速
- 價錢公道

暖熱冷加靜水商商
氣水氣濕電管業業
爐爐機器器管庫頂
機機器器機機機



電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

WiFi 7

快要來了 各無線區域網絡連接協定 究竟有何區別？

台灣聯發科 (MediaTek) 早前發佈的「天璣9200」旗艦5G移動芯片不只光支援5G無線移動網絡，同時還支援即將到來的 Wi-Fi 7 無線區域網絡連接協定（嚴格來說只是「Wi-Fi 7 Ready」）。

那麼各無線區域網絡連接協定之間的區別在哪裡呢？

由於802.11g及之前的無線區域網絡協定已年代久遠並淡出舞台，所以我們在此暫且不談。而目前主流的無線區域網絡連接協定有以下這幾個：802.11n、802.11ac (wave1、wave2)、802.11ax。

這樣的命名方式顯然對於外行來說是難以理解，不過無線區域網絡聯盟 (Wi-Fi Alliance) 到了2018年正式將802.11ax標準定為第六代Wi-Fi技術 (Wi-Fi 6)，與此同時也開啟了無線區域網絡連接協定命名簡化的時代。簡單來說就是把802.11n改名為 Wi-Fi 4、802.11ac改名為 Wi-Fi 5、802.11ax改名為 Wi-Fi 6，這樣的命名方式對於外行來說也很容易看出來，那就是 Wi-Fi 6 是比 Wi-Fi 5 更新並且更強。

Wi-Fi 4

2009年發佈的 802.11n (Wi-Fi 4) 相較前一代，即是於2003年發佈的802.11g (Wi-Fi 3) 有著較大改進的無線區域網絡協定。



发布年份	802.11 标准	频段	新命名
2009	802.11n	2.4 GHz 或 5 GHz	Wi-Fi 4
2013	802.11ac wave1	5 GHz	Wi-Fi 5
2015	802.11ac wave2	5 GHz	
2019	802.11ax	2.4 GHz 或 5 GHz	Wi-Fi 6

Wi-Fi 4 是首個可同時在2.4GHz和5GHz頻段工作的無線區域網絡技術，其傳輸速度理論上可達600Mbit/s (mega bit per second)。在我們進行無線路由器配置的時候會看到2.4G信號和5G信號的設置選項，Wi-Fi中的5G一般是指5GHz頻段，而現今「5G手機」中的5G是代表「第五代移動通信技術」。2.4GHz信號和5GHz信號之間的區別簡單總結就是：5GHz信號在多個方面都有著較多的優勢，比如干擾源相對較少、傳輸速率快。可是5GHz信號「穿牆」能力真的不

太行，所以穿牆還是要靠2.4GHz信號。另一方面，2.4GHz的終端設備更加便宜，所以對於傳輸速度要求不高的設備，用2.4GHz傳輸是一個更加經濟實用的選項。

在傳輸速度方面，Wi-Fi 4 的傳輸速度理論上可達到600Mbit/s，或者更加通俗來說就是相當於600兆寬帶的下載速度。但從實際體驗來說，Wi-Fi 4 其實很難達到600兆寬帶的速度。一方面是因為無線傳輸會有訊號損耗，另一方面是使用 Wi-Fi 4 協定的無線路由器很少會給到「滿配」，所以達不到最大的速度。



WiFi 7

快要來了 各無線區域網絡連接協定 究竟有何區別？

Wi-Fi 5

於2013年發佈的 Wi-Fi 5 (802.11ac) 協定引入了更寬的射頻帶寬 (提升至160MHz) 和更高階的調製技術 (256-QAM)，傳輸速度理論上可高達1.73Gbps，從而進一步提升無線網絡的吞吐量。另外，在2015年發佈的 802.11ac wave2 標準，將波束成形和MU-MIMO等功能推向主流，再提升了系統接入容量。不過需要注意的是802.11ac僅支援5GHz頻段的終端，所以這個版本的無線區域網絡協定對於2.4GHz頻段的設備沒有多大意義。簡單來說就是進一步提升了無線區域網絡的傳輸速率，優化了多用戶的下載體驗 (僅優化了下行，上行沒有優化)。

Wi-Fi 6

2019年發佈的 Wi-Fi 6 (802.11ax) 協定相比起上一代 (Wi-Fi 5) 實現了網絡帶寬提升四倍，並且可以在2.4GHz或5GHz頻段運行。在網絡速率方面，對於一般家庭用戶來說影響並不是很大。原因是目前大多數家用寬帶上限是1000兆，對於千兆寬帶的速度來說，Wi-Fi 5也足以駕馭。可是 Wi-Fi 6 對於企業用戶來說是有實際意義的，由於很多企業對於萬兆網，甚至更高規格的網絡是有實際需求。並且企業級無線區域網絡接入的設備量是遠高於家庭用戶，這些需

求 Wi-Fi 5 是遠遠解決不了。

Wi-Fi 6 主要是在於智能家居控制器的使用，隨著智能家居時代的到來，家庭中連接網絡的終端數量陡然上升。在過去可能家裡就只有幾個手機、電腦連接網絡，但現在家裡的燈光控制器就要裝十幾甚至二十幾個。不過智能家居也不是必須要 Wi-Fi 6，現在很多智能家居廠商推出了「總控制器」這樣的設備。眾多智能家居的控制器先連接到「總控制器」，然後統一接入網絡。這樣對於家中的無線路由器來說，直接接入網絡的是一個總控制器，而不是十幾二十幾個獨立的控制器。



除了 Wi-Fi 6 以外，其實還有一個 Wi-Fi 6E 協定 (於2020年發佈)，此協定實際上就是在 Wi-Fi 6 的基礎上新增了一個6GHz頻段，新頻段干擾更少而速度更快。

Wi-Fi 7

預計將會被定名為 Wi-Fi 7 協定的 802.11be，其開發工作目前仍在進行中，該協定的目標是將無線區域網絡的吞吐量提升到30Gbps，並且提供低時延的接入保障。為了滿足這個目標，整個協定在PHY層和MAC層都做了相應的改變。這種傳輸速率對於家庭用戶來說可能只有在VR遊戲，8K視頻傳送，又或者在未來的一些元宇宙應用才能用得上。

	WiFi6	WiFi7
IEEE标准	802.11ax	802.11be
最大传输速率	9.6Gbps	30Gbps
频段	2.4GHz, 5GHz, 6GHz (仅Wi-Fi6E)	2.4GHz, 5GHz, 6GHz
安全协议	WPA3	WPA3
信道带宽	20MHz, 40MHz, 80MHz, 160MHz, 80+80MHz	最大可到320MHz
调制方式	1024-QAM OFDMA	4096-QAM OFDMA
MIMO	8x8 UL/DL MU-MIMO	16x16 UL/DL MU-MIMO

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰



【誠聘】
雜工及學徒
一名
有意請電
403-250-9282
約見



歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊

二十多年經驗, 價格優惠

手機: **403-383-8782**

charleslam3388@gmail.com

139 Covertton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生

☎ 403-614-2828



順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草 耙草施肥 草地門孔
修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪



免費估價・保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403) 560-9136

百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢



MEMORIALS CANADA LTD.



• 歡迎閣下隨時來廠參觀,
(週六、日、晚間及公眾假期均可)
我們也可親臨府上講解。

• 地址: 4119-17St. SE
Calgary, AB
(Ogden Road 夾
17 Street / 42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生
(廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題:
403-619-1033

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)

招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛鍊身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

環球武術協會總顧問

武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時

地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary

(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253

403-816-2233

一專治跌打

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷

扭傷、勞傷中氣、陳年舊患

風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service

汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★煞車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年內外水電木實雲門圍土霉舊
經驗油漆換修程板磚裝台修理新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修

WAYNES RENOVATION 價格實惠 免費估價

圍屋安租內地水廚土翻忠
牆頂裝屋外板電房庫新誠
陽換抽裝油瓷木廁間舊服
臺新氣修漆磚工所隔屋務

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大

土庫漏水補漏等

各項大小工程

無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務

價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819

587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

M&M Auto Glass

Windshield Specialist
汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

誠聘

誠意招請

炒鑊

必須有經驗
全職/半職

點心師傅

有無經驗均可
全職/半職

男企枱一名

有無經驗均可
全職/半職

男洗碗工一名

有意者請致電劉太 780 951 9981

或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

招租
出賣cash
casino

CASH CASINO

誠聘

經驗中廚及西廚多名
需懂英語

工作時間 3PM~11PM

有意請致電約見

403-998-6898

Buffet Yangtze
揚子江自助餐

誠聘

全職或兼職

洗碗及企枱

有經驗者優先

有意者可致電 Mickael

613-983-8068

或親臨店內洽談

地址: Deerfoot City 4190

901 - 64Ave N.E., Calgary, AB. T2E 7P4

JUGO JUICE 果汁店

市南 South Center Mall 及
市中心 MNP Sport Center 分店

誠聘

全職及半職員工

需懂英語 經驗不拘

有意者請致電約見

587-892-8088

雙逢新派粵菜

誠聘

廚房部: 炒鑊、執碼、炸爐

點心部: 師傅、幫工

有意者請致電

403-275-8181 約見

GREY EAGLE
RESORT & CASINO

灰鷹賭場

急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

好運酒家
Ho Won Restaurant

地址: 115-2Ave. SE, 2nd Floor

電話: (403)266-2234 (403)263-8113

急聘

全職 經驗頭廚

經驗炒鑊、砵板

及洗碗各壹名

有意者請致電約見

403-266-2234

急聘商場職員

本商場現招下列

兼職員工

日間及夜間管理員

工作時間

由早上八時至午夜十二時

時薪\$15~18

需懂中英文, 勤奮工作,

能操流利廣東話優先取錄。

有興趣申請者請備履歷

email to

info.dragoncity@gmail.com

李先生收

東來順菜館

急聘

晚間全職經驗熟手

砵板及炸爐各壹名

年薪到手超過五萬

另晚間全職洗碗壹名

鐘多糧高

有意者請下午一時後致電

403-869-3339 偉治

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED
TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING
AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To
hireme@southpointtoyota.com
11500 35th ST SE #7000
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointtoyota.com

403-567-8888

EARN \$100K +

Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition

FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed

BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.

糖記醬
SUGAR MARMALADE

WE'RE
HIRING!
我們
期待你的加入!

BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT

吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?
Send your resume to us with the following information
position, relevant experience, contact information or
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment)
成立於2005年，是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來，CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境，同時配備最優秀的軟硬件，只為了追求更好的音樂。



WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人！追逐夢想，就是現在！

CZ傑諾文化傳媒現正招收

流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有*一定唱功 *掌握基本的混聲技巧 *有創作能力的優先考慮。同時，公司將提供藝人規劃，IP推廣，專業錄音棚，專業技能培訓，混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇：時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo

發送至：clubzeromedia@gmail.com





CASINO AIRPORT

即將 開業

全新賭場 誠聘 亞洲美食主廚 Executive Chef - Asian Cuisine

Job Overview

Will be responsible for all menu development, recipe and plating documentation, ingredient sourcing, staff training and maintaining food quality and standards. He will also be responsible for menu costing, menu developing, recipe creation, invoice imputing, and kitchen management. Prepare meals and follow establishment recipes. Duties include preparing ingredients, adhering to the restaurant menu, and following food health and safety procedures. Cook, clean, assist with cooks and other stuff, and deliver food in a fast-paced environment. Work may include operating a grill, oven, or fryer. Previous experience in a team environment and various cooking methods preferred.

Job Duties

- Planning the menu and designing the plating presentation for each dish.
- Coordinating kitchen staff and assisting them as required.
- Hiring and training staff to prepare and cook all the menu items.
- Keeping track of new trends in the industry.
- Incorporating feedback from restaurant staff and patrons to make improvements or resolve issues.
- Assist in transporting of food, beverage, and other items to and from the kitchen.
- Assist kitchen team in replenishing food items, crockery, cutlery, etc., on special functions / busy periods.

Job Requirements

1. Applicants must have a strong proven experience in Asian cooking (Chinese, Vietnamese, Japanese, Thai)
2. 5 years minimum in leadership roles in kitchens
3. Highly responsible & reliable.
4. Must poses a journeyman Red Seal Certification or Culinary Arts Certification.
5. Must have up to date Food Safe Handling certification
6. East Asian cuisine experience is a must.

How to apply:

Visit cashcasino.ca or email directly at hr@cashcasino.ca

華語排憂解難熱線



587-997-5977

免費食物援助



- ☑ 服務艾伯塔省
- ☑ 社區資源連接
- ☑ 免費網絡研討會
- ☑ 二十四小時營業

情緒支援



贊助商/合作單位

Calgary



Career School
爱心学校



GREY EAGLE
RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場 急聘

全 / 兼職

經驗中菜炒鑊
需略懂英語
薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 403-436-0680 Tommy 洽



好運大酒家
HO WON RESTAURANT

地址: 115-2 Ave. SE, 2nd Floor

電話: (403)266-2234 (403)263-8113 網址: www.howon.ca
營業時間: 午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

急聘

全職

經驗頭廚
經驗炒鑊、砧板
及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**

Shaw) BlueCurve TV 916 台
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bel 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



龍祥頻道
LS TIMES TV

溫暖的抱抱

週日首映
12月11日 5PM / 10PM
主演：常遠、李沁、沈騰

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四
THURSDAY
Dec 8

0:25 新聞重播
1:35 龍在邊緣
3:35 心猿意馬
5:05 生化藥房
6:45 冰到快：時空行者
8:20 暗戰
10:05 觀音山
12:00 學無止「警」的故事
12:35 事約大鱷
14:40 龍在邊緣
17:00 夏有喬木、雅望天堂
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 學無止「警」的故事
20:45 使徒行者2：諜影行動
22:35 絕世好BRA

星期五
FRIDAY
Dec 9

0:35 新聞重播
1:45 三個受傷的警察
3:35 輪囷說VI之凶週刊
5:15 心猿意馬
6:45 還我情心
8:25 夏有喬木、雅望天堂
10:10 使徒行者2：諜影行動
12:00 嘉嘉醫療自助班
12:50 絕世好BRA
14:55 三個受傷的警察
16:45 男兒本色
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 嘉嘉醫療自助班
21:05 獅子山上
23:00 羅曼蒂克消亡史

星期六
SATURDAY
Dec 10

1:15 新聞重播
2:25 事約大鱷
4:20 人民英雄
5:55 陰陽路VI之凶週刊
7:30 暗戰2002
9:15 男兒本色
11:40 獅子山上
13:35 羅曼蒂克消亡史
15:55 人民英雄
17:35 武術之少年行
19:30 香港有線新聞
20:00 香港空間改造王
20:50 娛樂傳
23:05 浮華宴

星期日
SUNDAY
Dec 11

0:40 香港有線新聞
1:10 香港空間改造王
1:55 半生緣
4:05 色情男女
5:45 事約大鱷
7:30 武術之少年行
9:10 妖貓傳
11:25 浮華宴
13:00 半生緣
15:15 色情男女
17:00 溫暖的抱抱
19:30 香港有線新聞
20:00 男歌女唱
22:00 溫暖的抱抱

星期一
MONDAY
Dec 12

0:05 香港有線新聞
0:35 夏日的原麼茶
2:25 新不了情
4:20 不能沒有你
6:35 溫暖的抱抱
8:35 男歌女唱
10:15 夏日的原麼茶
12:00 週一祥談
12:35 新不了情
14:40 不能沒有你
16:50 頭條人物
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 週一祥談
20:50 砂時計
23:05 無名之輩

星期二
TUESDAY
Dec 13

1:10 新聞重播
2:20 友情歲月山雞故事
4:15 九九九誰是兇手
6:10 頭條人物
7:45 溫暖的抱抱
9:50 砂時計
12:00 鉤鐘食晏II
12:35 無名之輩
14:45 友情歲月山雞故事
16:50 頭文字D
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 鉤鐘食晏II
20:45 只有愛知道
23:05 頭七

星期三
WEDNESDAY
Dec 14

0:45 新聞重播
1:55 九品芝麻官
3:50 求職期
5:35 頭文字D
7:35 只有愛知道
9:55 溫暖的抱抱
12:00 香港奇則2
12:35 頭七
14:35 九品芝麻官
16:55 旺角監獄
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 香港奇則2
20:45 特殊身份
22:40 你好，之華

Downtown 市中心

市中心黃金地段Rocky Mountain Court, 一房一廁, 717呎, 九樓, 全新裝修, 管理費\$538, 包一個停車位, 大廈有三部電梯, 大廈設施包括: 健身房, 蒸氣桑拿, 己吉, 即可入住。



\$184,950

西南 Somerset

罕有可步行至C-train站旁, 兩房兩全廁, end unit三樓柏文單位, 966呎, 特大露台, 面對綠茵, 包一個地下停車位, 管理費\$637, 水, 電, 暖氣, 全包。



\$255,000

西北 Brentwood

大學區, C-train站旁, 彩虹樓(綠), 高層12樓, 無敵靚景, 519呎, 二房一廁, 中央冷氣, 包一個地下停車位及儲物櫃, 管理費\$354, 包水及暖氣。



\$319,900



James Tull
杜振邦



Cell: 403-863-2888
e-mail: jamesnull888@gmail.com

Dr. Joanne S.W. Tse
謝淑華醫生診所

搬遷啟事



本診所已遷往新址

3827-Bow Trail S.W., Calgary, AB

新預約電話 **587-317-0309**

不接受門診 祇接受預約診症 No walk-in - By appointment only

陳桂芳 Joyce Chan

電話: 403-540-0631 傳真: 403-286-6628

Email: chan_joyce@shaw.ca

- 加拿大聯邦政府註冊中、英、法文翻譯
- 亞省法庭傳譯協會成員
- 省政府認證專員



一切資料絕對保密

翻譯及公證:

- 一切法律訴訟文件(民事、刑事、移民及司法事項): 駕駛執照、出生証、結婚証、離婚証或協議書、醫療診斷書:
- 學歷文件: • 單身證明公證: • 產權証: • 資產買賣授權書: • 各項代書服務

宣誓聲明: 正式文本認證, 戶籍, 平安書。

余慕慈 加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

- 會計 • 簿記 • 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅 • 公司註冊
- Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net



HAPPY CAN BOTTLE DEPOT

OPEN 7 DAYS A WEEK 七天營業



星期一至六：9:00am - 5:30pm / 星期日及假期：10:00am - 4:00pm #12-700 33 ST NE Calgary / Tel: 403 - 272 - 6567

飲品樽罐回收

既可使垃圾減量，減少污染，保護自然環境
更可使資源永續利用及有即時經濟效益

Total Essential Total Essential Plus

「道道通」一包在手，美食無憂

黃金比例純天然蔬果高纖維素

睡前一包即可：

- 令腸道輕易排走5-10磅宿便
- 幫助去水腫及重組腸道生態

監督腸道環境，規劃腸道運作



亞省特約代理：



Established Since 1990 www.wahpek.com

華隆：豐山大道內 9650 Burnet Hill Rd NE Calgary
電話：(403)282-2888 傳真：(403)282-2744
營業時間：每日九時半至八時
華北：Bay 232 16 Ave. NE Calgary
電話：(403)282-2822 傳真：(403)282-2724
營業時間：每日九時半至八時
華興：東北太古廣場 Unit 9080, 899-901 St. NE Calgary
電話：(403)287-2122 傳真：(403)287-2172
營業時間：每日九時半至八時

加拿大總代理：

La Belle Vie Enterprises Ltd.
1-604-961-6231

La Belle Vie
CANADA



WExcel
REALTY MANAGEMENT LTD

展鵬地產



Jack Liu 廖展鵬
CPM®, Broker



Alex Liu 廖展豪
PM, Realtor



西南 Evergreen 月租\$1990
1300呎兩層獨立屋，土庫已裝修，4睡房2.5浴廁。步行可至社區公園，巴士站，輕鐵站只需數分鐘車程。鄰近購物中心及休閒設施。

西北 Greenwich 月租\$2290
新建摩登柏文單位位於新開發住宅區，2睡房2浴廁，特大露台。租金包水暖氣及地下停車場。首年簽約有免費電視及上網。鄰近高速公路、COP、公園。

西北 Rockyridge 月租\$2750
超過2000平方呎bi-level獨立屋，獨特設計，主層2睡房，客廳、廚房及飯廳；主人房獨立設於2樓。土庫已裝修，有2特大睡房、家庭廳及洗衣房。

東南區 Victoria Park 月租 \$1590
市中心高層單位。1睡房1浴廁，租金包水暖冷氣、地下停車位、儲物室及健身房。單位交通便利，樓下有輕鐵站、超市及藥房，鄰近17 Ave，是附近一帶的主要購物及娛樂休息場。

西北 Thorncliffe 月租 \$2200
中央街1100 平方呎獨立屋連單車房，5睡房2浴廁，土庫已裝修。交通便利。步行可至社區中心、巴士站、學校及圖書館。鄰近高速公路及主要公路。

東南 Copperfield 月租 \$3200
湖邊walk-out獨立屋連雙車房，2200平方呎，5睡房3.5浴廁。Walk-out 土庫已裝修，設家庭電影院、睡房及太陽房連按摩浴池，可以瞭望人工湖。鄰近學校，購物中心，及高速公路。

587-955-9988

922-5 Ave SW #516 Calgary
admin@wexcel.ca
www.WExcel.ca

**隨時隨刻
為你物業增值**

租賃糾紛調解及處理

Secondary Suite 登記及合法化

房屋衛生消防條例規範化

C.J. La Monaca & Associates.
天旺顧問有限公司

*** 餐館 * 及 * 零售 ***
*** 生意買賣 ***
**大批實力買家
及賣家**

東南 Douglasdale 西餐館

前著名西餐館，4,571呎，可轉營其他類型食肆（須業主同意），位於旺盛商場內。

超值頂手費 \$179,000 詳情請來電查詢

西南 Canyon Meadow 唐餐館

前標記菜館，3,900呎，地點好，人流旺，車位充足，生財工具包括雙炒鑊爐頭、抽油煙機。

免頂手費，首年租金連管理費，每月 \$10,000

創業良機 立即與我們聯繫

公司網站: www.claudelamonaca.com

Claude La Monaca: claudelamonaca@gmail.com 文偉建: rickywkman@hotmail.com



Senior Associate
(Unlicensed)
Rick Man 文偉建
403-850-6868



盛世地產

樊婉珊 Stephanie Fan
地產經紀代理

電郵: stephanfan37@gmail.com

403-667-7006

市中心 Waterfront 柏文出租

1睡房，1浴廁，連傢俬及暖氣車位。
月租 \$2,200 明年1月後可簽長租約
詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/411915

新上市 西北 Dalhousie 柏文

Fortress高層16樓單位，792呎，兩房一浴廁，遠眺無限山景，連露天車位、泳池及健身室，輕鐵站在咫尺，交通及購物方便，現有一流租客每月續租，
月收 \$1,100 \$170,000

Rockywood 獨立屋出租

五睡房加書房，三個半浴廁，**月租 \$3,150**。
詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/458324

即將上市 西北 Citadel 柏文

一房單位，約700呎，新裝修，新地板，管理費包水電煤，近學校，交通方便，敬請密切留意。

東北 Bridgeland 出售/出租

獨立平房，主層連土庫合共1300多呎，街角地段 (M-CGd 111)。
發展投資首選 \$699,000
全屋出租每月 \$2,500
分租主層每月 \$1,800
分租土庫每月 \$1,200
詳情可瀏覽
<https://3dtour.listsimple.com/p/NYNiOslC>
<https://matrix.pillarmine.com/Matrix/Public/Portal.aspx?ID=DE-56065713434&agt=1#1>

即將上市

西南 Shaganappi 區 Triplex 出租

上層三睡房，私家廚房，洗衣房。
月租 \$2,200
主層三睡房，私家廚房，洗衣房。
月租 \$2,000

土庫一睡房加書房，私家廚房，洗衣房。
月租 \$1,000

各伙分擔雜費
詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/508654

西北 Hamptons

高級豪華大型獨立屋，共五睡房，三個半浴廁，W/O土庫裝修完成，超過3,600呎裝修面積，齊望哥爾夫球場觀景。
\$985,000
詳情可瀏覽: <https://3dtour.listsimple.com/p/QfxWCBzY>

Sandstone 城市屋 出售

單邊單位，三睡房，一個半浴廁，全屋大翻新，全新廚房廚具、浴廁熱水爐及水喉，連屋單車房，低管理費。
\$345,000
可即交吉
詳情可瀏覽: <https://3dtour.listsimple.com/p/NxDJ3nuf>

西北 Royal Oak 柏文出租

兩睡房，兩浴廁，近900呎，設備齊全，露台觀景，連暖氣車位，
月租 \$1,980 可即交吉
詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/117512



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040

網址: www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

西北 Citadel 鄰近學校

獨立兩層屋，1,910呎，三睡房，兩個半浴廁，開放式廚房，花崗岩檯面，實木地板，樓上設有 Bonus Room，三間寬闊睡房，屋頂及外牆七年前更換，鄰近購物商場及巴士站，保養極佳。



\$579,900

東北4街城市屋

位於4街夾64大道，兩層式，1084呎，三房一個半浴

廁，近大商場、

學校及高速公路，

超級長期租客，

Handyman首選。

超值

\$199,900



「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

「搖滾樂王」Elvis (XII)



「貓王」於1968年為NBC電視台拍攝了一個名為《'68 Comeback Special》的聖誕特輯，該節目獲得空前成功，輿論都大讚Elvis的表演出色及充滿魅力。柏克上校原本只想「貓王」在電視節目中唱幾首聖誕歌曲而已，但是電視製作人 Steve Binder 眼見該節目獲得熱烈迴響，便嘗試遊說Elvis不要再拍「B級片」，應該做回「唱歌」老本行。Steve Binder 還挑戰「貓王」，叫他隨便走在街上，試看看有多少年青人能把他認出，由於多年來Elvis都是由一眾保鑣前呼後擁著出行，對此建議有點不情願，但是最終也選擇嘗試。結果發現果然沒有人認出他就是「貓王」，Elvis了解到自己的事業需要作出改變去催谷人氣，這意味著「貓王」開始要與柏克上校在工作安排上作出對抗。

Elvis 與女星 Mary Tyler Moore 在1969年合作完成其第31部電影《Change of Habit》之後，便沒有再拍攝電影，這時「貓王」亦厭倦了拍這些「B級片」，他的目標是要舉行巡迴演唱。柏克上校剛巧在這時與在拉斯維加斯新開張的 International Hotel 達成協議，讓Elvis在此酒店長駐演唱五年。首晚的開幕演出是在1969年8月1日舉行，「貓王」在演唱會完結之後的記者會上說，自己闊別舞台八年，能夠再次在「粉絲」面前演出覺得特別興奮，超過二千名觀眾亦多次站立鼓掌。

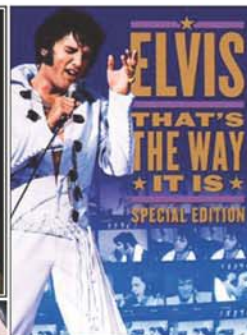
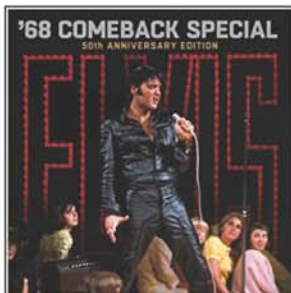
同年九月，Elvis的招牌名曲《Suspicious Minds》發行推出，並打進流行榜榜首位置，大碟其他熱門歌曲《Don't Cry Daddy》及《In The Ghetto》同樣打進流行榜前十名。翌年推出的《The Wonder

of You》亦榮登英國及美國流行曲榜冠軍位置，此時「貓王」已經重拾樂壇的地位。美高梅電視公司將Elvis在International Hotel的演唱會採排及演出輯錄成紀錄片《That's The Way It Is》發行推出，筆者還記得當時仍在中學時期的我也有進戲院觀看此電影。

在1970年代初，在「貓王」身邊的人已經明顯察覺到他的行為有異，不論平時或是在舞台上的表現愈來愈不穩定，當時大家還未知Elvis有服食大量處方藥物，不止影響到情緒不穩，更導致有妄想症。雖然有傳「貓王」曾與超過三千名女性發生過關係，可是當中有些女性表示雖然與Elvis渡過一晚，但是並沒有發生關係，最多只是親嘴而已，他只不過是不想一個人睡，似乎是缺乏安全感。

「貓王」在拉斯維加斯演出成功之後，柏克上校就開始瘋狂地安排Elvis在美國巡迴演出，當中包括1973年的《Aloha From Hawaii》，令到「貓王」疲於奔命，更加深了對毒品的倚賴。原因是柏克上校沉迷賭博，在賭場輸掉了不少錢，有傳他每年單在輪盤桌上已輸掉過百萬美元。他只視Elvis為搖錢樹，有用不盡的錢財，只需一搖就會有錢掉下來，結果導致「貓王」油盡燈枯。諷刺的是，柏克上校在出發前往拉斯維加斯之前，曾警告Elvis的「The Memphis Mafia」眾成員不要參與賭博，誰不知染上賭癮的卻是其本人，真是讓人始料不及。

--- 待續 ---





手提 403-862-7111
 公司 403-685-5700
 傳真 403-685-8113
 電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW
 Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
 你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒
 Mortgage Associate



準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
 將令您的房屋貸款體驗
 更感舒適週到!



► 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
 經理, 流動房屋貸款專員
 T: 403-681-1448
 percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

電話: 403-889-5575
 電郵: myvisavisa@gmail.com
 地址: Suite 700, 1816 Crowchild Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
 來訪請預約



EDDIE CHUI
 INSURANCE AGENCY

建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%

折扣 房屋保險 三年無賠償 15%

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%

服務華人社區20多年, 提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(o)

403.651.1898(c)

ec@eddiechui.com

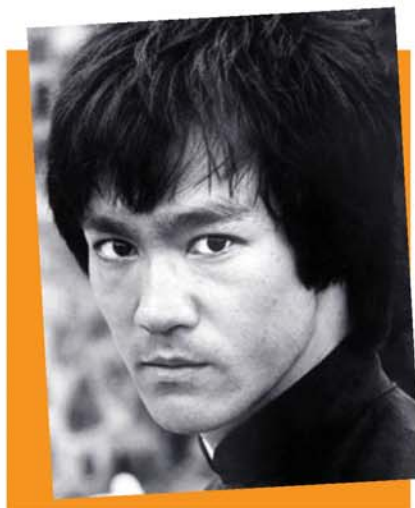
www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387

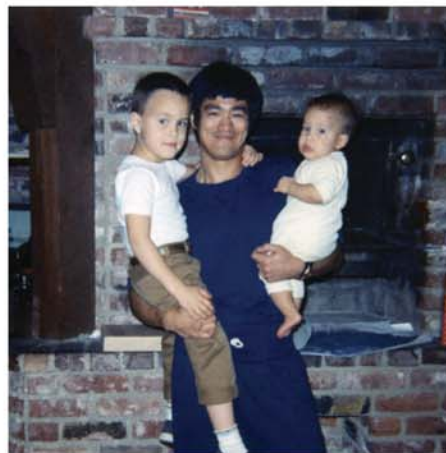


一代功夫巨星李小龍

• 宇軒



近日，奧斯卡金像獎最佳導演的李安計劃籌備拍攝李小龍的傳記片，找來自己的二兒子李淳飾演李小龍。消息公佈後傳來不少爭議聲，畢竟很少有人能真正詮釋到李小龍的動作與神韻。而且李小龍會英語、粵語及簡單的國語，這對於在美國長大的李淳來說有一定難度。說起大家都熟知的功夫巨星李小龍，他帶領香港電影衝出亞洲，走向世界，為香港電影累積豐厚的資本、技術和觀眾，並為香港電影在1980年代開始風靡全球、成為東方荷里活奠定基礎。他同時是一位武術家、截拳道創始人、動作片演員、動作導演、武術指導、功夫片的開創者，更是



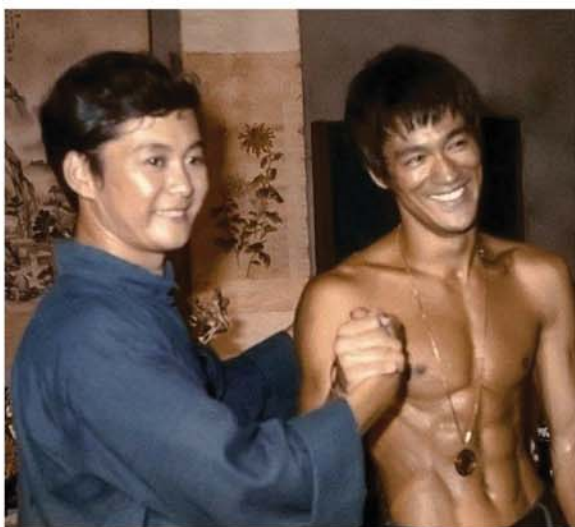
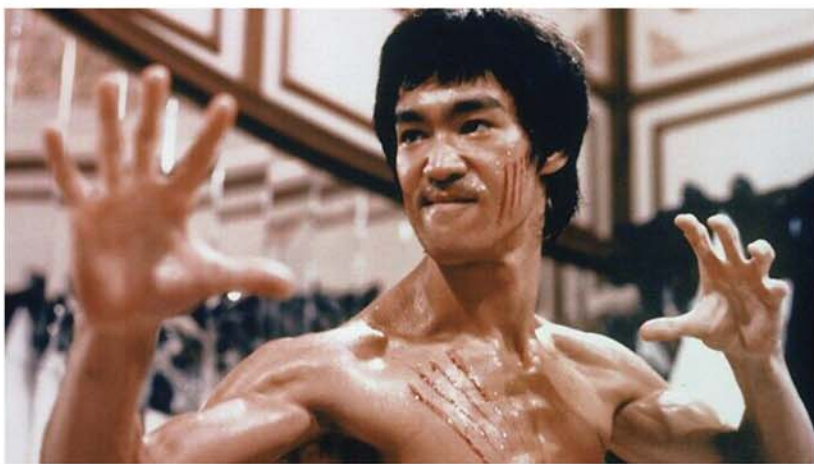
荷里活首位華人主角。他在1940年11月出生於美國三藩市。當年身為粵劇四大名丑的父親李海泉因受邀請到三藩市唐人街演出粵劇。據聞李小龍Bruce的名字是東華醫院的醫師為其取的。李小龍出生後不久隨即與父母及兄長姐姐回港生活，年幼時因父親的緣故，參與了不少電影演出。他本名為李振藩，乳名細鳳（因出生那年是龍年），譜名李源鑫。因身體自幼孱弱，父親便帶他去學習太極拳以鍛煉身體。其後，他拜葉問為師學習詠春拳，其後以詠春為本，化而創立自己的截拳道。此外，他還練過洪拳、白鶴拳、功力拳、蔡李佛、太極拳、譚腿、少林拳、戳腳、節拳等拳種。正因為他學習了不同的拳術和功夫，於是將所學“海納百川”，如經典的雙截棍則來自菲律賓的短兵器，便形成他獨一無二的功夫藝術。1959年，父母將其送往美國就讀，期間他主修戲劇，副修



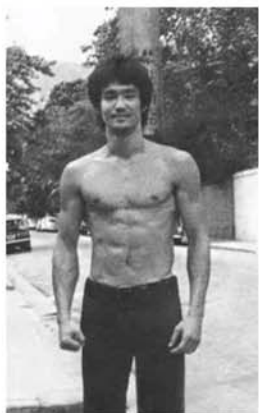
哲學，並開武館授徒邊磨煉武術，又客串演出多部美國電視劇。此時他也認識了崇拜自己的19歲蓮達，兩人於1964年結婚，當時他只有24歲。在荷里活拍攝了多部電影並打響名堂後，他受邀請回港拍攝電影。如經典的《唐山大兄》一播出即大獲好評，此後他主演了《精武門》、《猛龍過江》、《龍爭虎鬥》及《死亡遊戲》，此4部半動作電影震撼了整個影壇，而且在國際上迅速聲名鵲起。李小龍的身體狀況曾在1973年5月拍攝《龍爭虎鬥》期間便有問題，當時他在配音時突然嘔吐及抽筋，隨即陷入昏迷並送進醫院急救。其後他逐漸甦醒，並在入院後一周後出院，當時檢查一切如常，但未有照X光及腦部掃描檢查。兩個月後的7月20日，他因頭痛而服用了女演員丁佩給的止痛藥後進房間睡覺，之後便一睡不起。外界對於死亡原因多年來一直有不少揣測，但醫學上至今未有正確定論。傳聞是因其對止痛藥有嚴重的過敏症而導致其腦部腫脹最終不治身亡。李小龍去世時只有32歲，遺留下八歲的兒子李國豪及僅四歲的女兒李香凝。不幸的是，李國豪在荷里活拍攝電影《烏鴉》期間，與對手演員對戲時，因道具槍問題，而中彈身亡，年僅28歲。所幸幼女李香凝與母親蓮達多年來一直推廣李小龍的截拳道及哲學，讓世人更多地了解到他的傳奇人生。



李小龍與妻子蓮達，兒子李國豪及女兒李香凝的家庭照。



長子李國豪出席荷里活電影首映禮的照片，右圖為與未婚妻的合照。



GET **10GB** DATA **BONUS** **FOR 12 MONTHS!**

WITH NEW ACTIVATIONS ON A
\$40/MO PLAN OR HIGHER.*

LIMITED TIME OFFER Until September 15



chatrTM
AUTHORIZED DEALER

chatr Mobile - The Pacific Place Mall
Unit 800B 999 36 Street NE
Calgary, AB | (587) 718-2011
Mon - Sun 10AM - 8PM

Limited time offer. Get 10GB bonus data per month for 12 months on new activations only. Offer subject to change without notice. With new activations on Talk, Text & Data plans priced \$40 and above. Data bonus will expire if account becomes inactive or plan is changed before the end of the 12-month period. TM Trademarks used under license ©2022